



# Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Imposta di bollo  
assolta mediante  
versamento in oro  
postale al conto  
n. 878

## DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI TERRESTRI E PER I SISTEMI INFORMATIVI E STATISTICI

Unità di Gestione della Motorizzazione e della Sicurezza del Trasporto Terrestre  
Centro Prova Autoveicoli per l'Emilia Romagna e la Toscana - BOLOGNA



## SCHEDA DI OMOLOGAZIONE ECE

Comunicazione riguardante:  
*Communication concerning:*

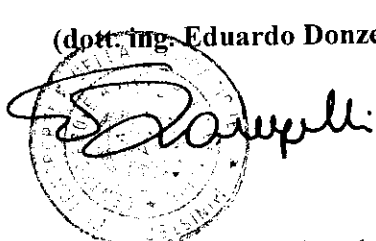
- L'omologazione  
*Approval granted*
- ~~L'estensione dell'omologazione~~  
~~*Approval extended*~~
- ~~Il rifiuto dell'omologazione~~  
~~*Approval refused*~~
- ~~La revoca dell'omologazione~~  
~~*Approval withdrawn*~~
- ~~L'arresto definitivo della produzione~~  
~~*Production definitely discontinued*~~

di un tipo di ~~veicolo~~/componente/~~entità tecnica~~ per quanto riguarda il regolamento n° 10.  
*a type of ~~vehicle~~/component/~~separate technical unit~~ with regard to Regulation No. 10.*

**Numero di omologazione: 02 6151**  
*Approval No.:*

**Estensione n°: 00**  
*Extension No.:*

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 1   | Marca (denominazione commerciale del costruttore):<br><i>Make (Trade name of the manufacturer):</i>                                  | <b>A.E.B. srl</b>  |
| 2   | Tipo e designazione commerciale generale:<br><i>Type and general commercial description(s):</i>                                      | <b>MP01</b>  |
| 3   | Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul componente:<br><i>Means of identification of type, if marked on the component:</i> | <b>Etichetta autoadesiva.</b><br><i>Self-sticking label.</i>             |
| 3.1 | Posizione della marcatura:<br><i>Location of that marking:</i>   | <b>Parte laterale del contenitore</b><br><i>Lateral face of the box.</i> |

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 4  | Categoria del veicolo:<br><i>Category of vehicle:</i>  | <b>Non ricorre</b><br><i>Not applicable.</i>  |
| 5  | Nome e indirizzo del costruttore:<br><i>Name and address of manufacturer:</i>  | <b>A.E.B. srl - via dell'Industria 20,<br/>         42025 Cavriago-RE - Italia</b>  |
| 6  | Posizione e metodo di fissaggio del marchio di omologazione per componenti ed entità tecniche:<br><i>In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark:</i>                                   | <b>Marchatura laser sul lato inferiore del contenitore plastico.</b><br><i>Laser imprinting on the lower face of the plastic box.</i> |
| 7  | Indirizzo dello o degli stabilimenti dei montaggio:<br><i>Address(es) of assembly plant(s):</i>  | <b>A.E.B. srl via dell'Industria 20,<br/>         42025 Cavriago (RE) – Italia</b>  |
| 8  | Informazioni aggiuntive (se applicabili):<br><i>Additional information (where applicable):</i>   | <b>Vedere appendice</b><br><i>See appendix</i>  |
| 9  | Servizio tecnico incaricato delle prove:<br><i>Technical service responsible for carrying out the tests:</i>   | <b>Centro Prova Autoveicoli per<br/>         l'Emilia Romagna e la Toscana<br/>         via Zanardi 380 - BOLOGNA</b>                 |
| 10 | Data del verbale di prova:<br><i>Date of test report:</i>  | <b>16/02/2004</b>   |
| 11 | Numero del verbale di prova:<br><i>Number of test report:</i>  | <b>40124/AR/BO</b>  |
| 12 | Altre osservazioni (se presenti):<br><i>Remarks (if any):</i>  | <b>Vedere appendice</b>   |
| 13 | Luogo:<br><i>Place:</i>  | <b>Bologna (Italia)</b>   |
| 14 | Data:<br><i>Date:</i>  | <b>16/02/2004</b>   |
| 15 | Firma:<br><i>Signature:</i>  | <b>(dott. ing. Eduardo Donzelli)</b><br>          |
| 16 | Si allega l'indice del fascicolo informativo depositato presso l'autorità omologante, del quale si può richiedere copia<br><i>The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached.</i> |   |

49

**Appendice alla scheda di omologazione n. E3-10 02-6151-00  
riguardante l'omologazione per tipo di una unità elettrica/elettronica secondo il regolamento n°10.**

*Appendix to type-approval communication form No. E3-10 02-6151-00  
concerning the type-approval of a component under Regulation No. 10.*

- |       |   |  |
|-------|---|--|
| 1     | Altre informazioni<br><i>Additional information</i>   |  |
| 1.1   | Tensione nominale del sistema elettrico:<br><i>Electrical system rated voltage:</i>   | <b>12 V negativo a massa</b><br><i>12 V negative ground</i>  |
| 1.2   | L'unità elettronica può essere installata su qualsiasi tipo di veicolo, con le seguenti limitazioni:<br><i>This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:</i>                                    | <b>Nessuna</b><br><i>None</i>  |
| 1.2.1 | Eventuali condizioni di installazione:<br><br><i>Installation conditions, if any:</i>   | <b>Il dispositivo deve essere installato su veicoli bi-fuel, modificati per funzionare anche a GPL o Metano</b><br><i>The unit must be installed on bi-fuel vehicles, modified to work with LPG or CNG fuel.</i> |
| 1.3   | L'unità elettronica può essere installata unicamente sui seguenti tipi di veicoli:<br><i>This ESA can be used only on the following vehicle types:</i>  | <b>Non ricorre</b><br><i>Not applicable</i>  |
| 1.3.1 | Eventuali condizioni d'installazione:<br><i>Installation conditions, if any:</i>  | <b>Non ricorre</b><br><i>Not applicable</i>  |
| 1.4   | Il metodo o i metodi specifici di prova utilizzati e le gamme di frequenza coperte per determinare l'immunità sono:<br><i>The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:</i> | <b>Prova in campo libero, 14 punti in gamma di frequenza 20-1000 MHz</b><br><i>Free field test, performed at 14 spot frequencies in the range 20-1000 MHz.</i>   |
| 1.5   | Laboratorio autorizzato/accreditato (ai fini del presente regolamento) incaricato delle prove:<br><i>Approved/accredited laboratory (for the purpose of this Regulation) responsible for carrying out the test:</i>         | <b>Centro Prova Autoveicoli per l'Emilia Romagna e la Toscana via Zanardi 380 – Bologna (Italia)</b>   |
| 2     | Osservazioni:<br><i>Remarks:</i>  | <b>Nessuna</b><br><i>None</i>  |

**Indice del fascicolo informativo**  
*Index to the information package*

|   |  |
|---|--|
| Numero di omologazione:<br><i>Approval number:</i>  | <b>E3-10 02-6151-00</b>  |
| Revisione:<br><i>Revision:</i>  | <b>00</b>  |
| Marchio del costruttore o denominazione commerciale:<br><i>Trade name or mark:</i>                | <b>A.E.B. srl</b>  |
| Tipo:<br><i>Type:</i>   | <b>MP01</b>  |
| Versioni:<br><i>Versions:</i>   | <b>AEB025<br/>AEB026<br/>AEB027<br/>AEB012<br/>AEB013<br/>AEB014</b> |
| 1 Verbale di prova:<br><i>Test report:</i>  | <b>40124/AR/BO</b>   |
| 2 Fascicolo tecnico del costruttore:<br><i>Report of the manufacturer:</i>                        | <b>Pagine 1, 2, 3, 4, 5, 6<br/>Pages 1, 2, 3, 4, 5, 6</b>            |
| 3 Altri documenti allegati:<br><i>Other documents annexed:</i>                                    | <b>Non applicabile<br/>Not applicable</b>                            |
| 4 Data del rilascio dell'omologazione iniziale:<br><i>Date of issue of initial type approval:</i> | <b>16/02/2004</b>  |
| 5 Data dell'ultimo rilascio di pagine revisionate:<br><i>Date of last issue of revised pages:</i> | <b>Non applicabile<br/>Not applicable</b>                            |
| 6 Data dell'ultimo aggiornamento dell'omologazione:<br><i>Date of last extension:</i>             | <b>Non applicabile<br/>Not applicable</b>                            |